

ОЦЕНОЧНЫЙ ЛИСТ
качества проведения посещенного занятия КИЯК
за 2-ое полугодие 2024-2025 учебного год

Сведения о преподавателе

с.и.препод. Чалкандиева Мадина

(ФИО, должность)

Сведения

аудитории

205 ауд - ЛК-1-23

об

(специальность, курс, группа, численность студентов по списку и фактически)

по списку - 16 из них присутствовали - 11

Дисциплина

Теория перевода

Тема

Translation types

(лекция, практическое, семинарское занятие)

Дата 21.02 проведения

205

Место

проведения

1. Организация занятия

1.1. Объявление темы, целевые установки

1. Тема занятия объявлена, записана на доске или в презентации. Даны чёткие целевые установки.

(3 балла) ✓

2. Тема занятия объявлена. Цель занятия носит общий характер. (2 балла) ✓

3. Тема не объявлена, целевые установки отсутствуют. (1 балл)

1.2. Мотивация деятельности студентов на занятии

1. Убедительно раскрыта сущность предстоящей работы, показана теоретическая и практическая значимость раскрываемой темы. (3 балла) ✓

2. Значение предстоящей работы разъяснено недостаточно полно. (2 балла)

3. Практическая и теоретическая значимость предстоящей работы не разъяснена. (1 балл)

2. Содержание занятия

2.1. Соответствие содержания занятия рабочей программе дисциплины

1. Содержание занятия полностью соответствует рабочей программе дисциплины. (3 балла) ✓

2. Содержание занятия частично соответствует рабочей программе дисциплины. (2 балла)

3. Содержание занятия не соответствует рабочей программе дисциплины. (1 балл)

2.2. Установление межпредметных и внутрипредметных связей

1. Чётко прослеживаются межпредметные и внутрипредметные связи. Преподаватель делает акцент для их установления. (3 балла) ✓

2. Межпредметные и внутрипредметные связи нечёткие. Преподаватель не делает акцент для их установления. (2 балла)

3. Межпредметные и внутрипредметные связи отсутствуют. (1 балл)

2.3. Научно-методический уровень занятия

1. Содержание в полной мере опирается на современные достижения науки, методики и технологий. (3 балла) ✓

2. Содержание не в полной мере опирается на современные достижения науки, методики и технологий. (2 балла)

3. Содержание не опирается на современные достижения науки, методики и технологий. (1 балл)

3. Методика проведения занятия

3.1. Наличие плана занятия и форма его представления

1. План занятия представлен в устной форме, в распечатанном виде или в презентации. Количество пунктов плана оптимально. (3 балла) ✓
2. План читается в быстром темпе, без пояснений; пункты плана называются в процессе занятия; план излишне дробный (или не все вопросы охвачены). (2 балла)
3. План нелогичный или вообще не представлен. (1 балл)

3.2. Логичность и доступность изложения материала

1. Материал изложен логично, системно, последовательно, доступно. Грамотно сформулированы выводы. (3 балла) ✓
2. Материал излагается системно, но есть некоторые логические нарушения. Не всегда формулируются выводы. (2 балла)
3. Логика изложения материала часто нарушается, нет логической связи между частями занятий, отсутствуют выводы. Материал не всегда доступен восприятию студентов. (1 балл)

3.3. Формирование у студентов новых понятий, компетенций

1. Новые понятия, компетенции раскрываются и формируются различными способами, даются их различные дефиниции, приводятся примеры. (3 балла) ✓
2. Предлагается дефиниция понятия, компетенции или ее части, комментарии отсутствуют. (2 балла)
3. Не заостряется внимание на новых понятиях, компетенциях. (1 балл)

3.4. Разнообразие методов и приёмов, используемых на занятии

1. Используются разнообразные методы и приёмы работы; умело создаются проблемные ситуации, есть элементы исследовательской работы. (3 балла) ✓
2. Используются различные методы, но некоторые из них методически не оправданы. (2 балла)
3. Используются в основном репродуктивные методы, что не способствует развитию мышления студентов. (1 балл)

3.5. Использование средств визуализации материала (наглядность, ТСО, компьютерные презентации)

1. Средства визуализации умело используются, соответствуют содержанию, доступны для восприятия. (3 балла) ✓
2. Средства визуализации используются недостаточно эффективно, не всегда соответствуют содержанию. Наглядность трудна для чтения. (2 балла)
3. Средства визуализации не используются. (1 балл)

4. Педагогическое мастерство

4.1. Культура речи

1. Речь связная, чёткая, выразительная, ясная, лексически богатая. (3 балла) ✓
2. Речь чёткая, ясная, но недостаточно выразительная. (2 балла)
3. Речь сухая, нечёткая, избыточная, много неоправданных повторов. (1 балл)

4.2. Умение установить контакт с аудиторией

1. Контакт с аудиторией отличный, преподаватель явно пользуется уважением у студентов. (3 балла) ✓
2. Есть контакт с аудиторией, но основан только на деловых отношениях. (2 балла)
3. Слабый контакт с аудиторией, обратная связь отсутствует. (1 балл)

4.3. Стиль изложения

1. Выдерживается научный стиль речи, используются элементы научно-популярного стиля; тон живой, бодрый, располагающий к общению; темп умеренный, обращение к студентам корректное, оценки деятельности студентов лояльны, объективны. (3 балла) ✓
2. Изложение выдерживается только в строго научном стиле речи без доступных пояснений, темп ускоренный (замедленный), оценки деятельности студентов иногда категоричны. (2 балла)
3. Стиль изложения не выдержан, встречаются разговорные элементы, тон резкий, темп не соответствует нормам учебного занятия, обращение к студентам не всегда соответствует педагогической этике, оценки деятельности студентов категоричны, не всегда объективны. (1 балл)

5. Результативность занятия

5.1. Достижение цели занятия

1. Поставленная цель достигнута полностью. (3 балла) ✓
2. Поставленная цель решена частично. (2 балла)
3. Поставленная цель не достигнута. (1 балл)

Общая сумма баллов 44

Примечание. Для оценки качества проведения посещенного занятия преподаватель, посетивший занятие, заполняет титульную часть оценочного листа. В пунктах 1-5 выбирает из всех указанных четырнадцати разделов один из трех вариантов оценки путем подчеркивания соответствующего количества баллов.

В целом уровень проведения занятия устанавливается на основании количественной оценки, исходя из общей суммы баллов: высокий уровень: 42-34 балла; средний уровень, 35-29 баллов; низкий уровень: 28-14 баллов.

Выводы и предложения

1. Урок достиг поставленной цели
2. Активизировала информационные ресурсы (предметные) и ИКТ (телевидение)
3. Парная работа, групповая работа
Диалог / диалог
4. Практическая работа - формулировка, карточки
реферат и реферат / самостоятельная работа

Ф.И.О. должность преподавателя, посетившего занятие:

Мамондаров И. К. (signature)